



QORTI CIVILI PRIM' AWLA

ONOR. IMHALLEF MARK CHETCUTI LL.D.

Illum l-Erbgha, 26 ta' April, 2017

Numru 9

Rikors Guramentat Nru. 629/2016

**L-Avukat Dottor Jotham Scerri-Diacono bhala mandatarju
specjali f'isem u ghan-nom ta' Dottor Salvatore Restino**

vs

**Capitalease S.p.A. socjeta' estera,
rapprezentata hawn Malta mir-resident agent taghha
CAMCO LIMITED ta' 25/16, Vincent Buildings, Strait Street, Valletta**

Il-Qorti,

Rat ir-rikors guramentat tal-attur tat-28 ta' Lulju 2016 li jghid hekk:

1. Illi s-socjeta konvenuta hija propjetarja tal-bastiment navali "TRADING FABRIZIA" registrat hawn Malta u li ghandu n-numru ufficjali IMO 9481960;
2. Illi s-socjeta konvenuta ghandha tati lill-attur nomine s-somma komplessiva ta' tlett mija u tnejn u tmenin elf tmien mija u tnejn u hamsin ewro u seba' centezmi (€382,852.07) in kwantu ghas-somma ta' tlett mija u erbgha u ghoxrin elf disgha mija u disgha u disghin ewro u sitta u disghin centezmu (€324,999.96) bhala sorte u in kwantu ghas-somma ta' hamsa u sebghin elf tmien mija u tnejn u hamsin ewro u hdax-il centezmu (€57,852.11) bhala imghax, liema somma tirraprezenta servizzi professjonali ta' accountant u servizzi ohra ta' konsulenza u ohrajn relatati, rezi mill-attur nomine lis-socjeta konvenuta Capitalease S.p.A. relatati mal-operat ossija t-thaddim u/jew l-immaniggar tal-imsemmi bastiment navali "TRADING FABRIZIA" (vide l-fatturi u l-prospett tal-imghax, hawn annessi u mmarkati bhala 'Dokumenti B1 sa B11');

3. Illi l-imsemmija somma dovuta lill-attur nomine ma thallsitx minkejja li s-socjeta konvenuta debitorici ammettiet l-ammont dovut u weghdet illi thallas dan l-ammont lis-socjeta attrici kreditorici meta tkun f'qaghda finanzjarja ahjar u f'dan is-sens talbet is-socjeta debitorici 'di pazientare' (vide kopji ta' emails hawn annessi u mmarkati bhala 'Dokument C1 sa C6');

4. Illi sussegwentament, sewwa sew fit-tnejn (2) ta' April, 2016, l-attur nomine ottjena sentenza kontra l-istess socjeta konvenuta mit-Tribunal Ordinarju ta' Milan, liema decizjoni ma gietx appellata mill-istess socjeta konvenuta u hi ghalhekk f'dan is-sens finali u res judicata (kopja hawn annessa u mmarkata bhala 'Dokument D');

5. Illi l-mertu tal-vertenza bejn il-partijiet kontendenti tirrigwarda claim kontemplat fl-artikolu 742B sub-artikolu (0) tal-Kap. 12 tal-Ligijiet ta' Malta u kwindi azzjonabbli bhala azzjoni in rem a tenur tal-artikolu 742D tal-istess Kap. 12: b'dan ghalhekk illi tikkostitwixxi dritt fi u jew fuq il-bastiment kif mfisser inter alia fl-artikolu 37(10)(a)(v) tal-Kap. 234 tal-Ligijiet ta' Malta u konsegwentement dina l-Onorabbli Qorti ghandha s-setgha li tipprojbixxi kull negozju dwar il-bastiment jew sehem fih ai termini tal-artikolu 37(1) tal-istess Kap. 234;

6. Illi sa fejn jaf l-attur nomine, l-assi tas-socjeta konvenuta jikkonsistu biss mill-bastiment navali "TRADING FABRIZIA" u jekk is-socjeta konvenuta tbiegh jew tittrasferixxi b'xi mod iehor dan il-bastiment, jew xi sehem minnu, il-kreditu tal-attur nomine jigi eluz;

Tghid ghalhekk is-socjeta konvenuta ghaliex din l-Onorabbli Qorti ma ghandhiex:

1. Tordna li ma jsir ebda negozju u tipprojbixxi kull negozju, bejgh jew self fir-rigward tal-bastiment navali "TRADING FABRIZIA" irregistrat hawn Malta u li ghandu n-numru ufficcjali IMO 9481960 u fir-rigward ta' kull sehem fl-istess bastiment kif ukoll li ma jigux kostitwiti u registrati 'mortgages' fuq l-istess bastiment u lanqas jinhareg ebda deletion certificate u dan taht dawkl il-kundizzjonijiet u pattijiet li jidhrilha xierqa u opportuni u skond l-artikolu 37 tal-Kap. 234 tal-Ligijiet ta' Malta.

2. Tordna li kull ordni maghmula min din l-Onorabbli Qorti tigi notifikata lir-Registratur tal-Bastimenti Merkantili u tal-Bahrin a tenur tal-istess artikolu 37 tal-Kap. 234 tal-Ligijiet ta' Malta.

Bl-ispejjez kontra s-socjeta konvenuta li tibqa' ngunta minn issa ghas-subizzjoni.

Rat ir-risposta guramentata tas-socjeta konvenuta li tghid hekk:

1. Illi l-procedura ai termini tal-artikolu 37 tal-Kap. 234 tal-Ligijiet ta' Malta mhijiex idoneja u applikabbli ghall-kaz in ezami, stante illi l-pretensjoni tal-attur nomine mhijiex tali li tnissel pretensjoni in rem taht il-ligi Maltija. Dan ghaliex bl-ebda tigbid tal-immaginazzjoni ma jista' wiehed iqis servizzi ta' accountant bhala li jaqghu taht id-definizzjoni ta' "thaddim u immaniggjar" ta' bastiment. Ghalhekk ma tissussistix il-bazi ghall-procedura taht l-artikolu 37 skont kif jitlob l-artikolu 37(10)(a)(v) tal-istess Kapitulu;

2. Illi, minghajr pregudizzju ghas-suespost, dato ma non concesso. illi servizzi ta' accountant jistghu jaqghu taht id-definizzjoni ta' "thaddim u immaniggjar", fattwalment mhux minnu illi s-servizzi rezi mill-intimat kienu relatati mal-operat tal-bastiment "Trading Fabrizia";

3. Illi, minghajr pregudizzju ghas-suespost, fid-dawl tal-artikolu 37(3) tal-Kap. 234 l-attur nomine jehtieglu juri illi jekk ma jinharigx l-ordni skont dan l-artikolu, se jigi rekat lilu xi pregudizzju fis-sens li ma ghandux mezz iehor ta' kawtela tad-drittijiet tieghu;

4. Illi fir-rigward tal-mertu tal-pretensjoni, l-eccipjenti tifhem illi din se titressaq fi proceduri separati u li ghalhekk, kwalunkwe kontestazzjoni dwar il-mertu ghandha u sejra ssir f'dak il-forum. Madanakollu, ghal kull buon fini, l-eccipjenti tiddikjara minn issa illi hija ma gietx korrettament notifikata bil-proceduri fit-Tribunal Ordinarju ta' Milan u ghalhekk issostni illi s-sentenza tat-2 ta' April, 2016 hija nulla u bla effett. Ghal din ir-raguni, l-eccipjenti ghandha l-intenzjoni illi tikkontesta kwalunkwe attentat tal-attur nomine illi jenforza tali sentenza hawn Malta.

5. Illi minghajr pregudizzju ghall-premess, semmai t-talbiet attrici f'din il-procedura jintlaqghu, is-socjeta attrici ghandha tigi ordnata li tipprovdi garanzija xierqa ghall-hlas ta' danni, imghax u spejjez lill-konvenuta, u dan ai termini tal-artikolu 37(1) tal-Kap. 234.

6. Salv eccezzjonijiet ohra permissibbli mil-ligi.

Bl-ispejjez.

Rat l-atti u dokumenti esebiti;

Rat li l-kawza thalliet ghad-decizjoni.

Ikkunsidrat

Is-socjeta rikorrenti qed tivvanta titolu li gie kanonizzat bhala ezekuttiv mill-Qrati Taljani senjatament it-Tribunal ta' Milan b'sentenza tat-2 ta' April 2016 u rez ezegwibbli fid-9 ta' Novembru 2016 kontra s-socjeta Capitalease SPA (ara fol. 72 et seq tal-process). Dan it-titolu jikkonsisti fi kreditu fl-ammont ta' €324,999.96 oltre l-imghax u spejjez li gie dovut in konnessjoni ma' internal audit u risk management fees dovut lis-socjeta rikorrenti skond ftehim li kellha mas-socjeta intimata. Il-bazi tal-kreditu ghalhekk hu accountancy fees dovuti lis-socjeta rikorrenti, ammess bhala stat ta' fatt mis-socjeta rikorrenti stess.

Jirrizulta illi s-socjeta intimata hi proprjetarja tal-bastiment Trading Fabrizia registrat f'Malta u permezz ta' din l-azzjoni l-istess socjeta qed titlob lil Qorti sabiex tipprojbixxi

kull negozju kwalsiasi jew impozizzjoni ta' obbligi jew privileggi fuq il-vapur a bazi tal-artikolu 37 tal-Kap. 234, u dan sabiex il-kreditu ta' socjeta rikorrenti ma jigiz eluz.

L-istess socjeta rikorrenti tibbaza din it-talba fuq il-presuppost illi l-pretensjoni taghha hi azzjonabbli bhala azzjoni in rem a bazi tal-artikolu 37(10)(a)(v) tal-Kap. 234 li jghid li hemm dritt fuq vapur meta l-pretensjoni hi wahda li taghti lok ghal azzjoni in rem kontra vapur taht il-ligi Maltija. Is-socjeta rikorrenti qed issostni dan id-dritt a bazi tal-artikolu 742B(o) tal-Kap. 12.

Dan l-artikolu jghid hekk:

kull pretensjoni rigward merkanzija, materjal, provvizjonijiet, bunkers, provvisti u necessitajiet forniti lil vapur ghat-thaddim, immaniggar, zamma u manutenzjoni tieghu;

Hi l-fehma tal-Qorti illi dan l-artikolu jaghti dritt ta' azzjoni in rem kif pretiz mis-socjeta rikorrenti jekk il-pretensjoni hi naxxenti minn servizz jew materjal provdut lil vapur ghall-operazzjoni tieghu, l-immaniggar tieghu jew il-preservazzjoni jew manteniment tieghu. Harsa lejn il-premessi attrici, bazi tal-azzjoni taghha, turi illi l-pretensjoni taghha mhix wahda naxxenti minn servizz jew materjal provdut lil vapur kif allegat minnha fir-rikors promotur izda servizz professjonali rez direttament lis-socjeta intimata fil-qadi tal-obbligi taghha qua kumpanija registrata kemm dawk interni bhala kumpanija registrata u lejn l-awtoritajiet li taghhom ghandha obbligi bhal dawk fiskali u marittimi. Il-fatturi minnha esebita, bazi tat-titolu ezekkutiv, (Dok. B1 sa B11) bl-ebda mod ma jreggu l-argument maghmul fil-premessi illi s-servizzi professjonali ta' accountant u servizzi ohra ta' konsulenza u ohrajn relatati jirrigwardaw l-operat, thaddim u immaniggar tal-bastiment 'Trading Fabrizia'.

Il-Qorti hi tal-fehma illi ghalkemm hu indubitat illi s-socjeta rikorrenti ghandha drittijiet ezekkuttivi naxxenti minn sentenza ta' Qorti estera kontra s-socjeta intimata, l-azzjoni kontra s-socjeta intimata a rigwardanti l-vapur proprjeta taghha tista' issir biss qua procedura in rem kif maghmula f'dawn ic-cirkostanzi jekk hemm ness kif irid l-artikolu 742B fis-subincizi hemm elenkati. Il-pretensjoni tas-socjeta rikorrenti li tali ness jezisti permezz tal-artikolu 742B(o) ma hux bl-ebda mod pruvat. Il-Qorti issostni illi c-cirkostanzi msemmija fl-artikolu 742B ghandhom jigu applikati b'mod restrittiv mill-istess natura tal-konsegwenzi li jgibu maghhom talba taht l-imsemmija artikoli.

Ghalhekk hi fondata l-ewwel eccezzjoni tas-socjeta intimata u qed tigi milqugha.

Decide

Ghal dawn ir-ragunijiet il-Qorti qed tilqa' l-ewwel eccezzjoni tas-socjeta intimata u kwindi tichad it-talba tas-socjeta rikorrenti kif maghmula, tirrevoka d-digriet taghha tat-28 ta' Lulju 2016 u tordna kopja ta' dan il-provvediment jigi notifikat lil persuni interessati inkluz ir-Registratur tal-Bastimenti Merkantili u tal-Bahrin. Spejjez ghas-socjeta rikorrenti.

Onor. Mark Chetcuti LL.D.

Imhallef

Anne Xuereb

Deputat Registratur